

Boletín de Interpretación

AIP Asociación para la Interpretación del Patrimonio – España

Número 3, junio de 2000

Se permite y aconseja su reproducción y difusión, sobre todo como material impreso.
La AIP no es totalmente responsable de las opiniones expresadas por los autores en los artículos.

*“La interpretación del patrimonio es el ‘arte’ de revelar in situ
el significado del legado natural o cultural,
al público que visita esos lugares en su tiempo libre”*

ESTE BOLETÍN

Es alentador comprobar que la interpretación crece, provoca inquietudes, tiene demanda... Sin embargo, todavía hay mucho que decir y que aclarar. A través de este *Boletín de Interpretación* queremos contribuir a ese debate o, por lo menos, la AIP pone este medio a disposición de los interesados para ir avanzando en ese sentido.

En las páginas (virtuales o reales) de este tercer número del *BI* podréis apreciar la diversidad de enfoques para la práctica, e incluso la problemática que gira en torno a esta materia. Dónde empieza... dónde acaba... cuándo es educación ambiental... cuándo es un instrumento para la difusión del patrimonio... cuándo se puede convertir en otra cosa... en propaganda... en un mero negocio... o en un arte.

Esperamos que disfrutéis con la lectura de este modesto contraste de opiniones y experiencias y, tal vez, os surjan ideas para nuevos artículos.

Hemos emprendido este trabajo de editores del *Boletín* sin saber lo que se nos venía encima. No somos editores profesionales y a veces tenemos que hacer malabarismos con el tiempo, sobre todo cuando, casi al filo de la fecha prometida, nos cae una avalancha de artículos. Y esta vez el trabajo ha sido doble: como ya anunciábamos en el número anterior, este pasado semestre hemos asumido la coordinación del número monográfico de la revista **Ciclos** dedicado íntegramente a la *interpretación* (número que saldrá en septiembre), de modo que el papeleo, los correos electrónicos, la compaginación de artículos y las decisiones de tipo “editorial” han significado una gran prueba para nosotros, aprendices de casi todo.

Ha sido una grata experiencia comprobar las posibilidades de la interpretación en España y en Iberoamérica, así como la demanda de información al respecto. Insistimos en lo de la *demanda*, porque justifica en gran medida nuestro esfuerzo. Desde aquí esperamos contribuir al impulso de esta disciplina en el vasto entorno de habla castellana. Pero este asunto tiene que resolverse con una *oferta* de información y formación adecuada, relacionada con la interpretación (ambiental o del patrimonio). Y no es fácil reunir artículos cada seis meses para ponerlos en este Boletín.

Es posible que después de las experiencias formativas de este año, en España e Iberoamérica, el concepto de interpretación (en la acepción que tratamos aquí, porque hay otras) deje de ser un saco en el que cabe de todo un poco. Pero parece ser que nos encontramos en un buen momento... no hay más que ver nuestro apartado de Noticias para comprobarlo.

Finalmente, os anunciamos el eslogan del número monográfico de interpretación en la revista **Ciclos**, pues allí está la esencia de lo que a veces cuesta tanto explicar:

DIRECTO AL CORAZÓN

Hasta la próxima.

Jorge Morales Miranda
jfmoral@arrakis.es
Francisco Guerra Rosado “Nutri”
seeda@arrakis.es

EDITORES

Post Data: Como este *Boletín* no es una publicación “oficial” (y aunque lo fuese), sino algo entre amigos, nos permitimos saludar desde aquí a Oscar Cid. ¡Que te recuperes pronto!

La importancia de los sentidos en la comunicación interpretativa

**Santi Gallego Picard
A Coruña**

(Santi era un apasionado educador social e intérprete del patrimonio. Éste fue el último artículo que nos dejó antes de irse a descansar para siempre en las dunas de Corrubedo, en su amada Galicia)

Sé que este planteamiento os puede resultar algo banal, pero no deja de ser una aportación más a nuestro discurso en la interpretación. Estas líneas nacen de comentarios, experiencias y reflexiones en voz alta que sueles hacer después de arduas sesiones de trabajo que, aun cuando no resulten positivas, son el pan de cada día y la única manera de formarse.

No hace mucho tiempo, tuve la suerte de compartir una experiencia con un grupo receptivo, algo que no deja de ser increíble en los tiempos que corren. Su interés e implicación en las distintas actividades propuestas durante el paseo fue, por lo menos para mí, ciertamente revelador. Y ahora, con vuestro permiso, compartiremos “en voz alta” estas breves líneas.

Partiendo de la definición que propone la AIP para la interpretación del patrimonio, que dice lo siguiente: “La interpretación del patrimonio es el arte de revelar *in situ*